

PRO TOUCH 2,5L



150193

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Германия

тел. +49 5258 971-0
факс: +49 5258 971-120
Горячая линия: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Версия: 2.0

Дата составления: 2022-04-26

Оригинальная инструкция по эксплуатации

1	Безопасность	2
1.1	Значение символики	2
1.2	Рекомендации по технике безопасности.....	3
1.3	Использование по назначению	5
1.4	Использование не по назначению	5
2	Общие сведения	6
2.1	Ответственность и гарантийные обязательства	6
2.2	Защита авторских прав.....	6
2.3	Декларация соответствия.....	6
3	Транспортировка, упаковка и хранение	7
3.1	Транспортная инспекция	7
3.2	Упаковка.....	7
3.3	Хранение	7
4	Технические данные.....	8
4.1	Технические характеристики.....	8
4.2	Обзор компонентов прибора	9
4.3	Функции прибора.....	10
5	Инсталляция и обслуживание	10
5.1	Инсталляция.....	10
5.2	Обслуживание	11
6	Очистка.....	14
6.1	Рекомендации на тему безопасности во время очистки.....	14
6.2	Очистка	15
7	Возможные неисправности	16
8	Утилизация.....	16



Перед эксплуатацией прибора прочитайте инструкцию по эксплуатации и храните ее в доступном месте!

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку прибора, обслуживание и уход за прибором, а также является важным информационным источником и справочником. Знание и выполнение всех содержащихся в ней рекомендаций на тему безопасности и обслуживания, является условием безопасной и правильной работы с прибором. Кроме того, применяются положения о предотвращении несчастных случаев, правилах в области безопасности и гигиены труда, а также действующие правовые нормы в области применения прибора.

Перед началом работы с прибором и, в частности, перед его запуском прочитайте данную инструкцию по эксплуатации во избежание телесных повреждений и вещественного ущерба. Неправильная эксплуатация может стать причиной повреждений.

Эта инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью продукта, должна храниться в непосредственной близости от прибора и быть доступной в любое время. Вместе с передачей прибора должна быть также передана данная инструкция по эксплуатации.

RU

1 Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с инструкцией или не по прямому назначению. Все лица, пользующиеся прибором, должны учитывать содержащуюся в данной инструкции информацию, и соблюдать указания по безопасности.

1.1 Значение символики

Важные указания по безопасности, а также предупредительная информация обозначены в данной инструкции соответствующими символами / знаками. Соблюдайте эти указания с целью предотвращения несчастных случаев, телесных травм и вещественного ущерба.



ОПАСНОСТЬ!

Символ **ОПАСНОСТЬ** предупреждает об угрозах, которые в случае несоблюдения осторожности, могут стать причиной тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.



ОСТОРОЖНО!

Символ **ОСТОРОЖНО** предупреждает об угрозах, которые, в случае неосторожности могут стать причиной средней тяжести травм, тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Символ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** предупреждает об угрозах, которые в случае пренебрежения этим предупреждением, могут стать причиной легких или средней тяжести травм.

ВНИМАНИЕ!

Символ **ВНИМАНИЕ** указывает на возможный материальный ущерб, который может возникнуть при несоблюдении инструкций по технике безопасности.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Символ **ПРИМЕЧАНИЕ** означает возможность получения пользователем дополнительной информации или рекомендаций касательно эксплуатации прибора.

RU

1.2 Рекомендации по технике безопасности

Электрический ток

- Слишком высокое напряжение в сети или неправильная установка прибора могут стать причиной поражения электрическим током.
- Перед установкой сравнить параметры местной электросети с техническими параметрами прибора (смотрите заводскую табличку). Прибор подключать только в случае соответствия.
- Во избежание коротких замыканий содержите прибор в сухом состоянии.
- Если во время работы возникают неисправности, немедленно отключите прибор от источника электропитания.
- Не прикасаться к вилке прибора мокрыми руками.
- Никогда не прикасайтесь к прибору, который упал в воду. Немедленно отсоедините прибор от источника электропитания.
- Любого вида ремонтные работы, а также открытие корпуса могут быть выполнены только специалистами и соответствующими мастерскими.

- Не переносить прибор, держа его за присоединительный провод.
- Не допускать контакта провода с источниками тепла и острыми краями.
- Провод не подвергать изгибам, запутыванию, не завязывать его.
- Провод должен всегда находиться в разложенном состоянии.
- Никогда не устанавливать прибор или другие предметы на проводе.
- С целью отсоединения прибора от источника электропитания всегда следует пользоваться вилкой.
- Провод питания регулярно проверять на предмет повреждений. Не использовать прибор с поврежденным проводом питания. Если провод поврежден, во избежание опасности, его замену следует поручить персоналу сервисного обслуживания или электрику.

Эксплуатация только под наблюдением

- Прибор может работать только под присмотром.
- Следует всегда находиться в непосредственной близости от прибора.

Обслуживающий персонал

- Прибор может обслуживаться только квалифицированным персоналом.
- Прибор не предназначен для обслуживания лицами (также детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и/или ограниченными знаниями.
- Дети должны находиться под наблюдением взрослых, чтобы иметь уверенность, что они не играют прибором или не включают его.

Неправильное использование

- Использование не по назначению или запрещенная эксплуатация могут стать причиной повреждения прибора.
- Прибором можно пользоваться только при условии, что его техническое состояние не вызывает сомнений и гарантирует безопасную работу.
- Прибором можно пользоваться только в случае, когда все присоединения были выполнены в соответствии с предписаниями.
- Прибор можно использовать только при условии что он чист.
- Применять только оригинальные запчасти. Никогда не следует самостоятельно ремонтировать прибор.
- Нельзя вводить какие-либо изменения или модифицировать прибор.

1.3 Использование по назначению

Любое применение прибора с целью, отличающейся от его нормального назначения, описанного ниже, запрещено. Такое применение считается формой эксплуатации не по назначению.

Данные примеры эксплуатации считаются соответствующими назначению:

- Резка, смешивание, пюрирование, приготовление коктейлей, измельчение нужных продуктов, а также колка льда.

RU

1.4 Использование не по назначению

Использование не по назначению может привести к телесным повреждениям и вещественному ущербу в результате опасного электрического напряжения, пламени и высоких температур. С помощью прибора можно выполнять только работы, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации.

2 Общие сведения

2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и рекомендации, содержащиеся в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учетом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний. Действительный объем поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и многочисленных чертежных изображений.

Производитель не несет никакой ответственности за повреждения и вред, возникшие вследствие:

- несоблюдения рекомендаций,
- использования не по назначению,
- введения пользователем технических изменений,
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения изделия в рамках улучшения эксплуатационных характеристик и дальнейшего исследования.

2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания третьим лицам запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведет за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.

2.3 Декларация соответствия

Прибор соответствует действительным нормам и директивам ЕС. Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС. При необходимости мы с удовольствием отправим Вам соответствующее Заявление о соответствии.

3 Транспортировка, упаковка и хранение

3.1 Транспортная инспекция

После получения доставки незамедлительно проверить прибор на предмет комплектности и возможных повреждений, возникших во время транспорта. При внешне опознаваемом транспортном повреждении прибор не принимать или принять с оговоркой. Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной перевозчика. Заявить о рекламации. О скрытом ущербе заявить сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих сроков для рекламации.

В случае недостачи частей или аксессуаров свяжитесь с нашим Отделом по обслуживанию клиентов.

3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может вам понадобиться для хранения, при переезде или если в случае возможных повреждений вы будете высылать прибор в сервисную службу.

Упаковка и отдельные элементы выполнены из материалов, подлежащих вторичной переработке, такие как пленка и полиэтиленовые мешки, картонные упаковки.

В случае утилизации соблюдайте предписания, действующие в вашей стране. Сдавайте вторично перерабатываемый упаковочный материал в пункт сбора материалов вторичной переработки.

3.3 Хранение

До установки прибора его следует держать в нераспакованном виде, а во время хранения соблюдать нанесенные на внешней стороне маркировки по установке и хранению. Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- в закрытых помещениях
- в сухом и свободном от пыли месте
- вдали от агрессивных веществ
- в месте, защищенном от воздействия солнечных лучей
- в месте, защищенном от механических сотрясений.

При длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролируйте общее состояние всех частей и упаковки. В случае необходимости замените упаковку на новую.

4 Технические данные

4.1 Технические характеристики

Название:	Блендер PRO TOUCH 2,5L
Номер артикула:	150193
Материал:	пластмасса АБС
Материал стакана миксера:	прозрачный поликарбонат
Не содержит бисфенола А:	да, 0,1 мг/кг
Объем стакана миксера в л:	2,875
Полезный объем в л:	2,5
Версия ножа:	нержавеющая сталь, 6-лопастный
Макс. скорость вращения, оборотов / мин.:	28.000
Уровней регулирования скорости:	9
Настройка времени в секундах:	0 - 180
Потребляемая мощность:	1,68 кВт 220-240 В 50/60 Гц
Размеры (шир. x гл. x выс.) в мм:	240 x 300 x 565
Вес в кг:	9,1

Мы оставляем за собой право на внесение технических изменений!

Версия / характеристики

- Предназначено для: резки, смешивания, пюрирования, приготовления коктейлей, измельчения, колки льда
- Съёмный шумозащитный кожух
- Программы:
 - 3 настраиваемые программы с возможностью сохранения (время и скорость)
 - режим непрерывной работы (регулируется индивидуально)
- Функция импульсного режима
- Управление: сенсорное
- 2 предохранительных выключателя:
 - на емкости

Технические данные

- на крышке
- Защита двигателя
- Включатель/выключатель: да
- Ножки: эбонит
- В комплекте: 1 уминатель

4.2 Обзор компонентов прибора



RU

Рис. 1

- | | |
|------------------------------|----------------------------|
| 1. С шумозащитным кожухом | 2. Шумозащитный кожух |
| 3. Крышка стакана миксера | 4. Стакан миксера с ручкой |
| 5. Крепление стакана миксера | 6. Панель управления |
| 7. Ножи (4x) | 8. Уминатель |
| 9. Блок двигателя | 10. Нож, 6-лопастный |

4.3 Функции прибора

Блендер предназначен для смешивания, пюрирования, приготовления коктейлей, измельчения блюд и напитков, а также колки льда.

Высокая скорость на уровне 28 000 оборотов может быть запрограммирована и использована полностью индивидуально, в зависимости от ваших потребностей. Прозрачный шумозащитный кожух позволяет удобно использовать его на стойке бара.

5 Инсталляция и обслуживание

5.1 Инсталляция

Распаковка / установка

- Распаковать прибор и удалить все внешние и внутренние упаковочные элементы, а также предохранительные средства на время транспорта.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность удушья!

Сделать невозможным доступ детям к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты и пенополистироловые элементы.

- Если на приборе находится защитная пленка, ее следует снять. Защитную пленку снимать медленно, чтобы на поверхности не оставались остатки клея. Остатки клея удалить салфеткой, смоченной в соответствующем растворителе.
- Следует обращать внимание, чтобы не повредить номинальную табличку и предупреждения на приборе.
- **Никогда** не следует устанавливать прибор во влажных и мокрых зонах.
- Прибор установить так, чтобы был обеспечен беспрепятственный доступ к присоединению с целью немедленного отключения.
- Прибор размещать на поверхности со следующими характеристиками:
 - ровная, с достаточной грузоподъемностью, устойчивая к воздействию воды, сухая и устойчивая к высоким температурам
 - достаточно большая, чтобы без проблем работать с прибором
 - легко доступная
 - с хорошей вентиляцией.
- Следует соблюдать достаточное расстояние от края стола. Прибор может опрокинуться и упасть.

- Сохранять как минимум 20 см расстояния от легковоспламеняющихся стен и предметов.

Подсоединение к источнику тока

- Проверить, соответствуют ли технические данные прибора (см. номинальный щиток) данным имеющейся электрической сети.
- Подключить прибор к одинарной, соответствующим образом предохраненной сетевой розетке с соответствующим штырем заземления. Не подключать прибор к многофункциональной розетке.
- Присоединительный провод следует проложить таким образом, чтобы никто не мог на него наступить или споткнуться.

5.2 Обслуживание



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность получения травм

Нож на дне стакана миксера очень острый!

Не вкладывать руки в стакан миксера.

Опасность получения ожогов!

Подвижные части при длительном использовании сильно нагреваются!

Не следует прикасаться к подвижным компонентам.

Опасность получения ожогов вследствие выхода пара и попадания брызг!

Горячие блюда и жидкости следует обрабатывать только на минимальной скорости, и с плотно установленной крышкой.

Осторожно открывайте крышку стакана миксера.

RU

Перед первым использованием

1. Убедиться, что все компоненты прибора и аксессуары доступны и не повреждены.
2. Перед первым использованием прибор и его оснащение следует тщательно очистить согласно указаниям, описанным в пункте 6 „Очистка“.
3. Все помытые части следует тщательно осушить.
4. На блоке двигателя закрепить съемный шумозащитный кожух.

Элементы управления / отображаемые сообщения

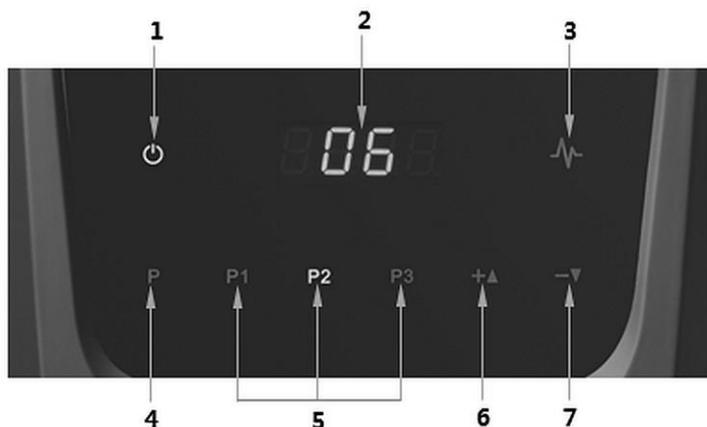


Рис. 2

- | | |
|--|--|
| 1. Выключатель | 2. Цифровой дисплей |
| 3. Кнопка импульсного режима | 4. Кнопка непрерывной работы |
| 5. Кнопки установки программ | 6. Кнопка со стрелкой для увеличения значения настроек |
| 7. Кнопка со стрелкой для уменьшения значения настроек | |

Настройки

Для запуска блендера должен быть установлен стакан миксера и крышка, а шумозащитный кожух должен быть закрыт.

Для управления прибором используется сенсорная панель, расположенная спереди.

Можно установить время и скорость работы блендера.

1. Нажать выключатель/выключатель (1, рис.2), чтобы активировать панель управления.

На цифровом дисплее (2) отображается уровень скорости и время.

Импульсный режим

При нажатии кнопки импульсной работы (3) прибор работает на самом высоком уровне скорости до тех пор, пока нажата кнопка.

Кнопка импульсного режима особенно рекомендуется для измельчения льда.

Режим непрерывной работы

Нажав кнопку (4), можно запустить режим непрерывной работы. Если он активирован, блендер запускается на уровне скорости 7 (заводская настройка). Скорость можно настроить индивидуально с помощью кнопок со стрелками (6) или (7).

Режим непрерывной работы завершается при повторном нажатии кнопки (4) или при открытии крышки шумозащитного кожуха.

Настройка программ

Имеется возможность установить и сохранить 3 программы с выбранным временем и скоростью.

Для создания программы необходимо действовать следующим образом:

1. Удерживать нажатой не менее 5 секунд кнопку настройки программ P1, P2, P3.

Выбранная кнопка загорается, а на цифровом дисплее мигает время.

2. С помощью кнопок со стрелками (6) или (7) выбрать желаемое время между 1-180 секундами.
3. Нажать вновь выбранную (ярко светящуюся) кнопку настройки программы.

На цифровом дисплее мигает уровень скорости.

4. С помощью кнопок со стрелками (6) или (7) выбрать один из уровней скорости в диапазоне 1-9.
5. Нажать повторно выбранную (ярко светящуюся) кнопку настройки программы, чтобы сохранить созданную программу.

Панель управления становится черной.

Последующие программы могут быть установлены и сохранены таким же образом.

После активации панели управления нажатием кнопки включения / выключения вы можете запустить нужную программу, нажав ее коротким нажатием.

Программа завершается по истечении времени или после повторного нажатия кнопки настройки программы, или после открытия шумозащитного кожуха.

Обработка блюд

1. Подготовить пищевые продукты к обработке.
2. Поместить пищевые продукты в стакан миксера.

3. Поместить крышку на стакан миксера.
4. Поместить стакан миксера на крепление двигателя, расположенное на блоке двигателя.
5. Закрыть шумозащитный кожух, опустив его с помощью рукоятки вниз.
6. Подключить прибор к соответствующей, одиночной розетке.
7. Включить прибор с помощью включателя/выключателя.
8. Выполнить необходимые настройки в зависимости от пищевых продуктов, которые вы хотите обработать. Учтите указания, приведенные в разделе "Настройки".
9. Обрабатывать пищевые продукты.
10. После завершения программы, перед тем как открыть шумозащитный кожух, подождите, пока работа двигателя не прекратится.
11. Снять стакан миксера с креплений двигателя.
12. Снять крышку с стакана миксера и перелить обработанные продукты в соответствующий контейнер.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Если во время обработки пищевых продуктов необходимо добавить какие-либо ингредиенты, откройте шумозащитный кожух, крышку стакана миксера и осторожно добавьте их.

Использовать прилагаемый уминатель.

13. Затем продолжать процесс смешивания.

Выключение прибора

1. Выключить прибор с помощью выключателя / выключателя и перед тем, как открыть шумозащитный кожух и снять стакан миксера, следует подождать, пока двигатель полностью остановится.
2. Отключить прибор от сети электропитания, вынимая вилку из розетки.

6 Очистка

6.1 Рекомендации на тему безопасности во время очистки

- Перед очисткой прибор следует отсоединить от источника электропитания.
- Оставить прибор, чтобы он полностью остыл.
- Следить за тем, чтобы в прибор не попадала вода. Во время очистки никогда не погружать прибор или вилку в воду или другие жидкости. Для очистки прибора не следует использовать струю воды под давлением.

- Не использовать для очистки прибора острые или металлические предметы (нож, вилка). Острые предметы могут повредить прибор, а при контакте с токоведущими элементами стать причиной поражения током.
- Не использовать агрессивные средства, содержащие растворители или какие-либо едкие чистящие средства. Они могут повредить поверхность.

6.2 Очистка

1. Прибор следует регулярно чистить в конце рабочего дня, а в случае необходимости чаще.
2. Налить в стакан миксера воду и мягкое моющее средство.
3. Надеть крышку на стакан миксера и закрыть его.
4. Установить стакан миксера на блок двигателя.
5. Включить прибор на 10 - 20 секунд на полной скорости.
6. Снять стакан миксера, а затем тщательно промыть его чистой водой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Стакан миксер не пригоден для мытья в посудомоечной машине!

7. Снять шумозащитный кожух для очистки.
8. Очистить его теплой водой и мягким моющим средством.
9. Прополоскать в чистой воде.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Никогда не погружать блок двигателя в воду или другие жидкости.

10. Блок двигателя протереть с помощью мягкой, влажной тряпочки.
11. Для сушки очищенных компонентов и поверхностей используйте только мягкую тряпочку.
12. В заключение закрепить шумозащитный кожух на блоке двигателя.

7 Возможные неисправности

В приведенной ниже таблице описаны возможные причины и способы устранения сбоев в работе или ошибок, возникающих во время работы прибора. Если не удастся устранить неисправности, обратитесь в сервисный центр.

Ошибка	Возможная причина	Решение
Нельзя включить прибор.	Шумозащитный кожух не закрыт должным образом	Правильно закрыть шумозащитный кожух
	Стакан миксера не установлен должным образом	Установить стакан миксера на узел двигателя должным образом.
	Выключатель / выключатель не был запущен	Активировать прибор с помощью выключателя / выключателя на панели управления
Прибор останавливается во время работы.	Сработал механизм защиты двигателя	Выключить прибор и вытащить вилку. Оставить прибор на прикл. 30 минут, чтобы он остыл, а затем снова запустить его.

RU

8 Утилизация

Электрические приборы

	<p>Электрические приборы имеют этот символ. Электрические приборы следует утилизировать надлежащим и экологически безопасным способом, подвергать вторичной переработке. Нельзя выбрасывать электрические приборы вместе с домашними отходами. Отсоединить прибор от источника электропитания и удалить из прибора присоединительный провод.</p>
---	--

Электрические приборы следует передавать в специально организованные пункты приема.